

Sylvaner und Kerner

Silvaner e Kerner

Sylvaner and Kerner

eisacktal
valle isarco

Tal der Wege - Valle dei percorsi

Wer nicht liebt Wein, Weib und Gesang,
der bleibt ein Thor sein Leben lang.
(Martin Luther, 1483-1546)

Sia benedetto chi per primo inventò il vino
che tutto il giorno mi fa stare allegro.

(Cecco Angiolieri, 1260-1312)

... And wine which makes man's heart glad,
So that he may make his face glisten with oil,
And food which sustains man's heart;
Psalm 104, 15

Der Sylvaner stammt aus Deutschland. In Südtirol um 1900 eingeführt, wird die Sorte vorwiegend im Eisacktal angebaut, bevorzugt auf den unteren warmen Hanglagen. Der Wein ist hellgelb-grünlich, mit zartem, fruchtigen Geruch nach Pfirsich, Apfel und Aprikose.

Originaria della Germania, questa varietà fu introdotta in Alto Adige intorno al 1900 e viene coltivata oggi prevalentemente in Valle Isarco, soprattutto sui pendii più caldi, a bassa quota. Produce un vino dal colore giallo chiaro-verdognolo, dall'aroma delicato e fruttato con sentore di pesca, mela e albicocca.

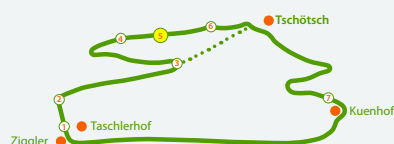
This variety of grape originated in Germany. It was introduced into South Tyrol around the year 1900. Today, this variety is cultivated primarily in the Eisack / Isarco Valley – especially on the lower, warm slopes. The resultant wine is light yellow in color, with a greenish tint, and is characterized by a mild, fruity note reminiscent of peach, apple, and apricot.



Der Kerner wurde 1929 in Weinsberg (Deutschland) durch eine Kreuzung aus Riesling und Trollinger (Vernatsch) gezüchtet. Die Rebe wird vorwiegend in der Schweiz, in Deutschland und in Südtirol angebaut. Im Eisacktal gedeiht sie gut auf schottrigen Böden in höheren Lagen.

Il Kerner fu ottenuto nel 1929 a Weinsberg (Germania) dall'incrocio fra le uve Riesling e Trollinger (Schiava). La pianta è coltivata soprattutto in Svizzera, Germania e Alto Adige. Nella Valle Isarco cresce su terreni ghiaiosi in quota.

The Kerner was developed in 1929 in Weinsberg (Germany) by crossing Riesling and Trollinger (Vernatsch). This grape is cultivated chiefly in Switzerland, Germany, and South Tyrol. It thrives on the gravelly soils in the higher slopes of the Eisack / Isarco Valley.



Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete. / L'Europa investe nelle zone rurali.

